

CALABRIA (SOUTH ITALY)

A Permanent State of Mind

Ferdinando Frega
BLADEFREGA

CALABRIA (দক্ষিণ ইতালি)

ওয়েবে প্রচলিত সর্বশেষ তথ্য অনুযায়ী, লক্ষ লক্ষ বছর আগে, যখন ইতালি তখনো তার বিখ্যাত বুট-আকৃতি গড়ে তোলেনি, এই ভূখণ্ড একসময় যুক্ত ছিল যাকে আজ আমরা Sardinia বলি তার সঙ্গে।

তারপর এল আফ্রিকার দিকে টেকটোনিক আকর্ষণ, ভূমিকম্প, অভিবাসন, মানুষ, উচ্চাকাঙ্ক্ষা, বিশ্বাস, আর প্রয়োজনীয় সব আধ্যাত্মিকতা। শেষপর্যন্ত বিচ্ছিন্নতা ঘটল, আর Calabria হয়ে উঠল ইতালির অগ্রভাগ, বুট-আকৃতির উপদ্বীপের সঙ্গে সংযুক্ত। একটা সুচালো বুট, বলা যেতে পারে: এমন এক ধরনের জুতো, যা ব্যবহার করা হয় যখন কাউকে পেছনে লাথি মারার দরকার হয়, যদিও অনেকে জোর দিয়ে একে নারীসুলভ কমণীয়তা বলতে চায়।

কিন্তু এই মানুষগুলো কারা?

চলো তাদের যত্ন সহকারে পরীক্ষা করি, কারণ যা অনুপস্থিত তা Calabria-র ইতিহাস নয়, বরং Calabria-র জনগোষ্ঠী আর তার উৎপত্তির একটা ধারণা।

আমার কাঠামোগত বিশ্লেষণ একচেটিয়াভাবে অভিজ্ঞতার ওপর ভিত্তি করে। আমি যা বলতে চলেছি তার জন্য আমার কোনো একাডেমিক উপাধি নেই, কোনো প্রাতিষ্ঠানিক কর্তৃত্ব নেই, আর কোনো বৈজ্ঞানিক সনদ নেই। আমি অধ্যাপকও নই, গবেষকও নই।

আমি শুধু সেই তথ্যগুলো জানাই, যেভাবে আমি সেগুলো পর্যবেক্ষণ করেছি, আর সেই জ্ঞান, যেভাবে আমি তা অর্জন করেছি।

এই দুটো জিনিসের কোনো যাচাই বা পর্যালোচনার দরকার নেই।

আর শুধুই সত্য।

আহাহাহাহ। যে তিনটি প্রদেশ প্রথমদিকে Calabria-কে সংজ্ঞায়িত করেছিল — উত্তরে Cosenza, কেন্দ্রে Catanzaro, আর দক্ষিণে Reggio Calabria — তারা সঙ্গে সঙ্গে চরিত্র, সংস্কৃতি আর সামাজিক আচরণে গভীর পার্থক্য প্রকাশ করেছিল।

উত্তরে, Cosenza-র চারপাশে, বাস করে গ্রাম আর পাহাড়ের মানুষ। এমন এক জাতি, যারা দৃঢ় বিশ্বাস আর স্থানীয় আনুগত্যকে একটা অস্ত্রে পরিণত করেছে। এমন এক জনগোষ্ঠী, যারা গড়ে তুলেছে প্রদর্শন করার, বোঝানোর, আর গুরুত্ব প্রক্ষেপণ করার এক অসাধারণ ক্ষমতা।

এখান থেকেই উঠে এসেছিলেন সেই বহু মানুষ, যাঁরা গত সত্তর বছর ধরে Calabria-র রাজনীতি গড়ে তুলেছেন।

তাঁরা Calabria-র প্রতিটি কোণা থেকে ভোট সংগ্রহ করেছেন। তাঁরা জানতেন কীভাবে নিজেদের বিক্রি করতে হয়, এমনকি যখন বিক্রি করার মতো তাঁদের কাছে খুব সামান্যই ছিল।

খানিকটা আমার মতোই।

আহাহাহাহ।

কেন্দ্রে অবস্থিত Catanzaro, পাহাড়, বাণিজ্য, আর গতিশীলতার মানুষ।

কিংবদন্তি বলে যে প্রথমে দুটো বসতি ছিল, CATA আর ZARO, একটা সেতু দ্বারা বিচ্ছিন্ন। তারপর দুই প্রধানের সন্তানরা বিয়ে করল, আর একটা শহরের জন্ম হলো।

সত্যি হোক বা না হোক, তা অপ্রাসঙ্গিক।

বাণিজ্য হয়ে উঠল তাদের প্রাকৃতিক সম্পদ।

উদ্যোক্তা হয়ে ওঠা হয়ে উঠল সহজাত প্রবৃত্তি। আজও তাদের DNA-তে রয়ে গেছে সুযোগ চিহ্নিত করার, পরিস্থিতির সঙ্গে দরকষাকষি করার, আর অবস্থাকে অর্থনৈতিক মূল্যে রূপান্তরিত করার ক্ষমতা।

সুযোগ আর সুযোগসন্ধান একে অপরের তুতো ভাই। দুটোই একই অর্থনৈতিক পরিবারের অন্তর্ভুক্ত।

এরাই Calabria-র প্রকৃত উদ্যোক্তা।

তারপর আসে দক্ষিণ।

Reggio Calabria.

সমুদ্রের মানুষ।

শতাব্দীর পর শতাব্দী ধরে, প্রতিটি সম্ভাব্য সভ্যতা সেখানে এসে নেমেছে। Phoenician, Italian, Sicilian, ব্যবসায়ী, সৈন্যদল, স্বপ্নদ্রষ্টা, দুঃসাহসিক, বিজেতা, আর বণিক।

অনেকে এসেছিল বিজয়ের প্রত্যাশা নিয়ে।

অনেকে আবিষ্কার করল যে সেখানে আগে থেকেই বসবাসকারী মানুষরা একটা উপযুক্ত অভ্যর্থনা প্রস্তুত রেখেছিল।

Reggino-রা গড়ে তুলেছিল একটা অনন্য প্রতিভা: রাজনীতি, ব্যবসা, পারিবারিক নেটওয়ার্ক, ব্যক্তিগত প্রভাব, আর আঞ্চলিক নিয়ন্ত্রণকে একসঙ্গে সংহত করে ক্ষমতার সমন্বিত ব্যবস্থায় রূপান্তরিত করার ক্ষমতা।

কখনো কখনো এই ক্ষমতা জন্ম দিয়েছে প্রতিষ্ঠান, উদ্যোগ, আর বাণিজ্যিক সাফল্যের।

কখনো কখনো এটা জন্ম দিয়েছে কর্তৃত্বের বিকল্প কাঠামোর, যা কাজ করে নিজস্ব যুক্তি আর নিয়ম অনুযায়ী। তাদের ভালোবাসো বা ঘৃণা করো, তারা এই অঞ্চলের ইতিহাসের অংশ হয়ে উঠেছে।

কিন্তু এই একই ভূমি প্রতিভাবানদেরও ভূমি।

ছিলেন Raffaele Piria, Calabria-র সবচেয়ে বড় বৈজ্ঞানিক মেধাদের একজন, রসায়নে যাঁর অবদান আধুনিক বিজ্ঞানে একটা স্থায়ী চিহ্ন রেখে গেছে। তবু স্বীকৃতি এসেছিল অন্যত্র নিয়ন্ত্রিত বৈধতার প্রক্রিয়ার মধ্য দিয়ে।

ছিলেন Corrado Alvaro, লেখক, বুদ্ধিজীবী, আর গল্পকার, যিনি তাঁর শব্দের প্রেমে ফেলেছিলেন গোটা গোটা প্রজন্মকে।

আর ছিলেন অগণিত আরও অনেকে।

বিজ্ঞানী।

শিল্পী।

ব্যবস্থাপক।

উদ্যোক্তা।

পেশাজীবী।

এমন মানুষ, যারা সফল হয়েছিল কেবল Calabria ছেড়ে যাওয়ার পর।

কারণ এটাই এই ভূমির অন্যতম অদ্ভুত বৈশিষ্ট্য।

যদি তুমি সফল হও, তার কারণ সাধারণত এই যে Calabria-র বাইরের কেউ প্রথমে তোমার মূল্য চিনেছে।

যদি শুধু Calabria-র মধ্যেই তোমাকে গুরুত্বপূর্ণ মনে করা হয়, তাহলে উদযাপনটা সাধারণত সংক্ষিপ্ত হয়। বাস্তবতার একটা অভ্যাস আছে হস্তক্ষেপ করার।

খুব দ্রুত।

আহাহাহাহ।

হয়তো এটাই Calabria-র সবচেয়ে বড় বৈপরীত্য।

প্রতিভায় সমৃদ্ধ এক ভূমি, কিন্তু তা স্বীকার করতে সতর্ক।

উৎকর্ষ সৃষ্টি করতে সক্ষম এক ভূমি, তবু প্রায়ই নিজে সেটাকে সনদায়িত করতে অনিচ্ছুক।

এমন এক ভূমি, যা তার সেরা মানুষদের রপ্তানি করে আর তাদের খ্যাতিকে আমদানি করে ফিরিয়ে আনে ঘরে।

আর তবুও, সবকিছু সত্ত্বেও, মানুষ এর সঙ্গে আঁকড়ে থাকে।

তারা চলে যায়।

তারা সমালোচনা করে।

তারা অভিযোগ করে।

তারা শপথ করে যে তারা কখনো ফিরবে না।

আর তারপর তারা তাদের বাকি জীবন কাটায় Calabria নিয়ে কথা বলে।

সেই মুহূর্তে একজন সন্দেহ করতে শুরু করে যে Calabria কোনো জায়গা নয়।

এটা একটা অবস্থা।

